



**Le Logoscope**

Laboratoire de recherche et création  
Principauté de Monaco



**GUINGUETTE ANNIVERSAIRE DES 25 ANS DU LOGOSCOPE**  
samedi 24 juin 2023





## LE LOGOSCOPE FÊTE SES 25 ANS !

1997 - TRANS-FORMES / MEDIARAMA / LE LOGOSCOPE - 2023

### AVANT PROPOS

Par Agnès Roux, artiste, présidente et fondatrice du Logoscope

Une histoire ne commence jamais seule... elle débute avec la rencontre de trois jeunes étudiantes en arts visuels, en théâtre et en danse : une amitié artistique où va opérer le désir de faire dialoguer nos domaines avec une envie de « casser les codes établis » face à un contexte artistique fort cloisonné qui ne correspondait pas à nos attentes.

Et puis il y a les rendez-vous de la vie... ceux que l'on n'attendait pas... Je suis invitée à participer en octobre 1996 au premier Colloque interministériel Jeunesse de Monaco. Je suis alors nommée, à titre honorifique, secrétaire de commission pour la Culture puis un peu plus tard, pour la Communication. Je rédige deux rapports faisant un état des lieux et soumetts deux projets : une émission de TV Jeunesse pour le canal local monégasque et un spectacle à media multiples\*. Ces deux projets ayant été retenus par le Gouvernement, il m'a été demandé de créer une association pour recevoir les subventions dédiées à leur concrétisation sous la tutelle de la Direction de la Jeunesse et des Sports, alors dirigée par Yvette Lambin-Berti. Trois drôles de dames sur le pont d'une aventure artistique et humaine : Agnès Roux (Présidente), Laure Podevin (Trésorière), Christine Olmo-Anselmi (Secrétaire).

Sous un premier nom - TRANS-FORMES - nous décidons de former un collectif intergénérationnel d'artistes visuels, de musiciens, de comédiens, de danseurs, issus de nos réseaux étudiants. Deux spectacles à media multiples intitulés MEDIARAMA, voient le jour en 1997 et 1998 au Théâtre du Fort Antoine de Monaco. Une série de petites formes performatives s'enchaîne le temps d'une soirée se terminant par un happy end festif au son des DJs.

L'élaboration d'une structure de recherche et création artistique s'impose. En 1999, l'État monégasque nous dote de locaux situés dans le magnifique bâtiment de l'ancienne banque du crédit lyonnais de l'architecte niçois Sébastien Marcel Biasini, construit en 1892 à la frontière entre Beausoleil et Monaco mais face au Casino. Inauguré en décembre avec un événement artistique pluriel de trois jours (BANCO), ce lieu est nommé Le Logoscope (appareil scientifique imaginaire pour scruter le langage). Emprunté à Francis Ponge, ce terme exprime notre volonté de croiser différents modes d'expression artistiques en exploitant les langages.

Vingt-cinq ans d'histoire(s), d'expérimentations, de rencontres, de partages, de recherches, de créations, de labours...

LE LOGOSCOPE - Laboratoire de recherche et création en Principauté de Monaco, a célébré sa vingt cinquième année lors d'un moment festif, artistique et gourmand en compagnie de ses artistes résidents actuels : Ivana Boris, Yannick Cosso, Loeky Firet, Mimoza Koïke, Agnès Roux, JP Racca Vammerisse et Ilia Osokin.

\* à media multiples : ce terme évoque à la fois l'utilisation des nouvelles technologies et des moyens traditionnels. Il renvoie dans une sorte de jeu de mots au terme multimédia.



**Le Logoscope remercie chaleureusement la centaine de personnes venue partager ce moment unique et poétique ainsi que pour toutes leurs belles attentions !**

**Et bravo aux artistes du Logoscope qui ont réalisé la magie de cette événement dans une dialectique qualitative avec leurs publics où l'enjeu est de restaurer les conditions d'une expérience sensible et esthétique partagée !**







## PARALLELS de ilia OSOKIN Concert Néoclassique

Cette célébration a été l'occasion de découvrir la nouvelle création musicale d'un de ses anciens membres, Ilia Osokin : un concert néoclassique alliant violoncelle et composition électroacoustique intitulé Parallels.

Ilia Osokin compose dans le registre de la musique hybride, se situant au croisement entre la musique classique et la musique électronique. Dans le cadre de cette tournée, son objectif est de rendre cette fusion, où se mêlent modernité, sonorités électroniques et virtuosité des instruments classiques, accessible à un large public.

Afin d'éveiller la curiosité autour de la musique classique, Ilia entreprend de réinterpréter les œuvres des plus grands compositeurs tels que Sergey Rachmaninov, Maurice Ravel, Edward Elgar ou encore Johann Sebastian Bach. Ces pièces choisies s'exposent à une métamorphose artistique, créant ainsi un pont temporel, une connexion qui captive l'attention des auditeurs.

C'est une invitation à ressentir la modernité de l'héritage académique, tout en l'adaptant de manière contemporaine.

Né en 1991 à Kaliningrad, Ilia Osokin est compositeur et multi-instrumentiste. Formé à l'école centrale de Tchaïkovski de Moscou puis à l'école Longy de Boston, il débute sa carrière comme violoncelliste puis s'établit en France en 2015 où il suit une formation en théorie musicale et direction d'orchestre à Nice. Il se tourne alors pleinement vers la composition. Son travail se caractérise par une écriture musicale novatrice où dialoguent des sonorités hybrides : violoncelle, piano, voix, synthétiseur modulaire, électro et sons organiques prélevés en milieu naturel.

Durant l'été 2021 l'Opéra de Monaco a accueilli sa pièce musicale créée pour la création chorégraphique intitulé « Tsunagu » de Mimoza Koike et la compagnie des Ballets de Monte-Carlo. En février 2022, il réalise une bande-son originale pour « 1984 », une bande-dessinée de Xavier Coste, sortie sur le label BOriginal. En Avril 2022, il crée une installation sonore au Palais de Tokyo pour l'exposition « Les Aubes Chimériques » d'Eva Medin. Pour l'exposition « Chagall et moi » et les 50 ans du Musée National Marc Chagall (mai-septembre 2023), il crée une œuvre composée de violoncelle, voix et électronique en quadriphonie intitulée « Wave creation » pour la salle de concert du Musée.

Jusqu'à l'été 2023, il est en résidence de composition aux Ateliers du Quai Albert 1er à Monaco.



**BY MARCEL - CÉRAMIQUES**  
**Complet COQUILLAGES ET CRUSTACÉS**  
**Coupes ON THE ROCK**  
**Bougies-céramique BLACK LAVA**  
**Programme Moines Kaolin**

Pour cette occasion ByMarcel a réalisé une édition limitée de 25 bougies/céramique intitulée BLACK LAVA (Prix anniversaire = 50 euros) ainsi qu'une collaboration avec Agnès Roux et son Office des Menus Plaisirs.

Marcel (1987) est un pseudonyme crée par l'artiste plasticien JP Racca Vammerisse. Il intègre Le Logoscope en 2016 et invente en 2020, un avatar artisan-céramiste byMarcel qui investit le champ de l'édition limitée et de l'utilitaire céramique. Ce pseudonyme rend hommage aux grands-parents de l'artiste, Bernard (by) maçon rocailleur et Marcel Passmentier.

L'ancrage mémoriel lié à son histoire familiale, ses recherches et créations dans le cadre du programme Moines Kaolin du logoscope et sa résidence à l'EACV (École d'Art Céramique de Vallauris) ont participé à la naissance à cet alter-ego.

En référence au naturalisme du 19ème siècle, le travail de byMarcel revisite un patrimoine artistique et populaire de la céramique touristique. Il produit différentes séries d'objets fait main, allant de la bougie au service à café, en passant par la coupe de fruits : des objets de désir sortis tout droit d'un cabinet de curiosité pour habiter l'espace domestique.

**JP Racca Vammerisse**

Né en 1987 à Nice, vit et travaille entre Monaco, Menton et Vallauris.

Après avoir obtenu son DNSEP en Art et Scénographie à l'ESAP / Pavillon Bosio, Monaco en 2012, il expose son travail de sculpture à Lyon, Roubaix, Vallauris, Monaco, Nice, Menton. En 2016 Il rejoint Le Logoscope - Laboratoire de recherche et création à Monaco où il participe au programme de recherche et création Moines Kaolin qu'il lance avec Agnès Roux en 2018. Depuis 2020, il est en résidence de création à l'EACV (école d'art céramique de Vallauris).

Son médium de prédilection est la terre. Elle est au service de ses différents projets de sculptures. Elle lui impose aussi un rythme, une résistance par ses caractéristiques propres. Il incarne alors la figure du démiurge et libère le champ des possibles en développant un univers singulier modelé par l'incertitude, entre le vertige et la foi. Il construit ainsi un univers onirique à la lisière du réel, en s'appuyant sur des rapports de forces, aux autres et au monde. Ses modes opératoires questionnent l'art dans sa capacité à cultiver des récits qui vont des mythes fondateurs - ceux de notre mémoire collective - à ceux qui traduisent des souvenirs intimes - nos mythologies personnelles -.







## L'OFFICE DES MENUS PLAISIRS D'AGNÈS ROUX

### Palissy style

### Programme Moines Kaolin

Agnès Roux développe l'Office des Menus Plaisirs - projet pluridisciplinaire alliant Arts et Arts culinaires – dans le cadre du programme de recherche et création MOINES KAOLIN du Logoscope.

En référence aux services des Menus Plaisirs de la Monarchie française (1483 - 1850) et au style Palissy de la première poterie artistique de Monaco, Agnès Roux met en scène des créations céramiques et culinaires où la table devient le plateau d'une installation performance. Elle y convie des producteurs et artisans locaux pour mettre à l'honneur les produits et les savoir-faire de son terroir.

Pour l'occasion elle a collaboré avec ByMarcel pour la création d'un complet intitulé COQUILLAGES ET CRUSTACÉS où elle a réalisé une performance culinaire MARMITE DE SPRITZ À LA MONÉGASQUE SERVI À LA LOUCHE accompagnée d'une improvisation musicale d'Ilia Osokin. Puis une autre création céramique de ByMarcel ON THE ROCK, des bolets qui ont accueilli ses MONT-CHARLES. Ces deux mets ont été inspirés par la Liqueur d'orange bigaradier de la Distillerie de Monaco.

Elle a mis en scène l'espace du bar de l'espace guinguette et son jardin en pots du Logoscope avec une installation de table céramique et arts culinaires PALISSY STYLE.

#### **Née en 1971, vit et travaille à Monaco.**

Diplômée de la Faculté des Lettres de Nice (DU en histoire de l'art et archéologie), de l'EPIAR-villa arson de Nice (DNAP en art) et de l'École des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence (DNSEP en art).

En 1997, elle fonde et dirige Le Logoscope - Laboratoire de recherche et création basé en Principauté de Monaco. Depuis 1999, elle enseigne la vidéo et les dispositifs de l'image au Pavillon Bosio-École Supérieure d'Art et de Scénographie de la Ville de Monaco.

Par une analyse anthropologique, son travail et sa pédagogie reposent sur l'étude des contextes et leurs histoires ainsi que l'élaboration de trames narratives afin d'opérer une transversalité des connaissances, un partage de savoir-faire et un croisement dans les langages ou les différentes « graphies ». Son parcours pluriel favorise les pratiques collaboratives sur son territoire d'appartenance et à l'international où la question d'habiter le monde raisonne sur les enjeux écologiques actuels. L'auteur procède alors à la construction de formes poétiques, imaginaires qu'elle confronte aux réalités des mondes traversés pour mieux en appréhender et en savourer la diversité.

Sa pratique à média multiples va de l'installation à la scénographie, de la céramique à l'édition, de l'image à la performance jusqu'au commissariat d'auteur et à la dramaturgie.



# L'ÉDITION DES 25 ANS

Par Agnès Roux

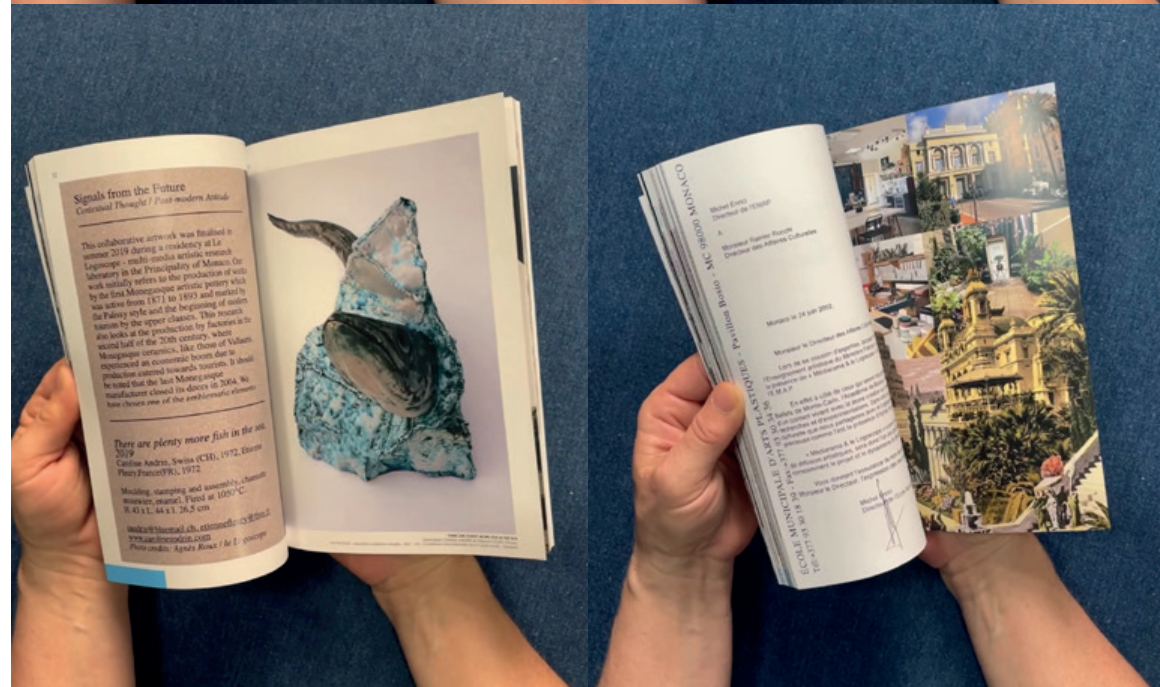
96 pages Format A5

Conception graphique Tote bag Yannick Cosso

Prix anniversaire édition+tote bag = 20 euros

Dans un dialogue entre textes et images, cet ouvrage présente l'histoire et le développement de ce laboratoire de recherche et création créé en juillet 1997. Il met en lumière son fonctionnement, ses enjeux, ses programmes et les personnalités qui ont nourri cette incroyable aventure artistique en Principauté de Monaco.

[https://www.lelogoscope.com/medias/up/redactor/ED-25A-LL\\_Cdpyme.pdf](https://www.lelogoscope.com/medias/up/redactor/ED-25A-LL_Cdpyme.pdf)





## LA SUITE EN IMAGES

DR © Agnès Roux, Loeky Firet, Mimoza Koïke, Jeanne Rossi pour Le Logoscope



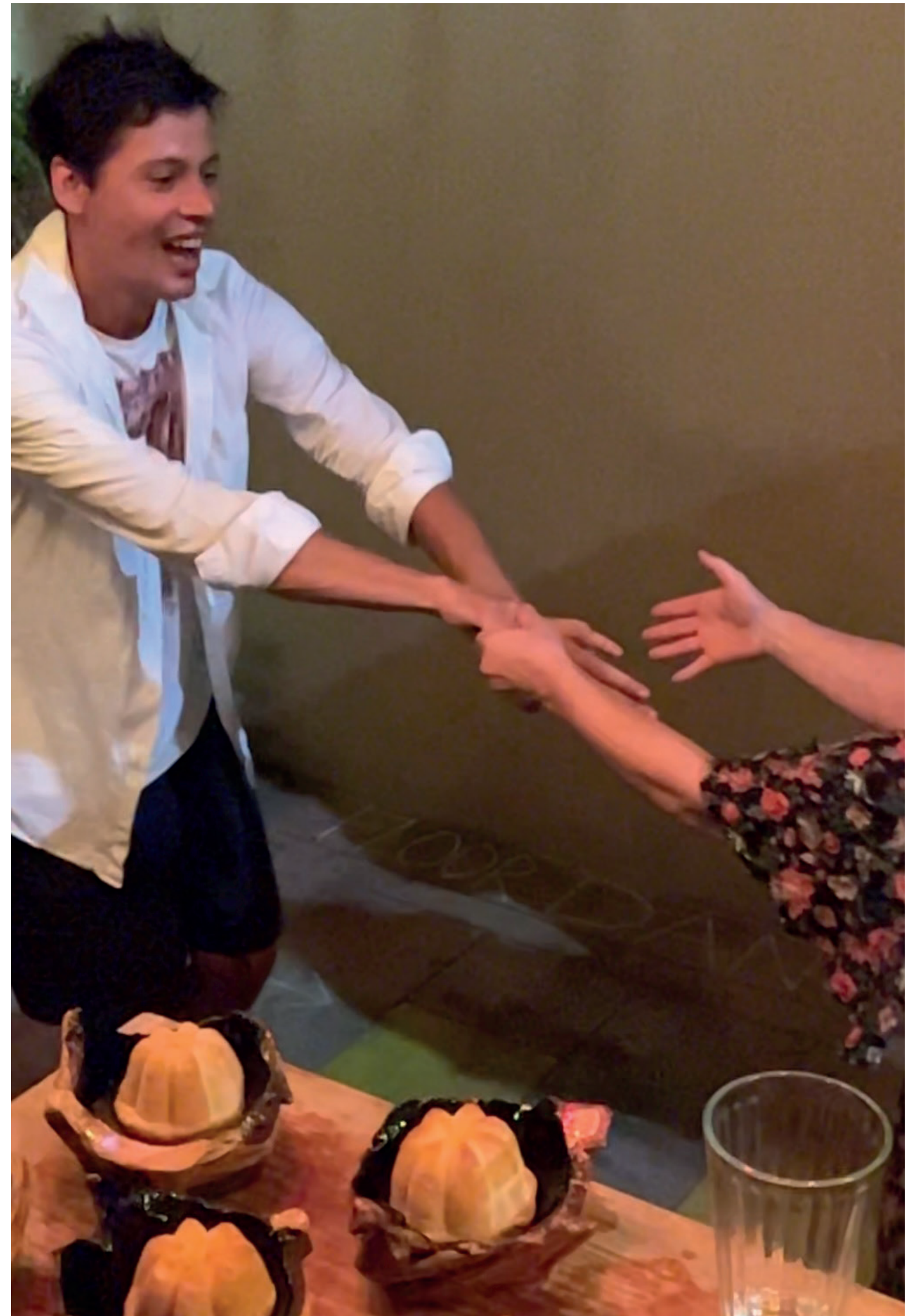














## Le Logoscope, 25 ans de recherche et de création

Aujourd'hui 24 juin, le Logoscope fête son quart de siècle d'existence. Niché en frontière de Monaco, dominant les Jardins des Boulingrins, ce laboratoire artistique comme le définissent ses concepteurs, a accueilli de nombreux artistes, vu naître une multitude de projets et n'a cessé de jouer son rôle de tremplin pour jeunes talents.

Plus de 200 artistes, une centaine environ de projets. Laboratoire de recherche et de création fondé sous forme associative, le Logoscope est un lieu à part. Forme d'intersection entre les arts visuels, ceux de la scène, mais aussi sonores, culinaires, du langage et des sciences, il met en place des conditions et des moyens pour inventer, exprimer et réfléchir. Il travaille au développement de pratiques artistiques actuelles au sein d'équipes nationales et internationales. Il contribue à l'élaboration et à la diffusion des productions des créateurs et des auteurs professionnels associés. En clair, il est le creuset d'une effervescence artistique hors du commun.

### A taille humaine

A la tête du Logoscope, sa fondatrice, Agnès Roux. « Notre atelier accueille entre sept et dix artistes résidents et nous travaillons avec tout un réseau complémentaire d'artistes, de théoriciens, d'historiens et bien d'autres encore qui viennent effectuer des séjours dans nos locaux », précise-t-elle. Des ateliers de 150m<sup>2</sup> environ qui comportent plusieurs espaces. Tout d'abord un atelier de céramique, la spécialité du lieu, au rez-de-chaussée ainsi qu'un « espace guinguette » et d'exposition.

Trois volées d'escaliers plus haut, un plateau regroupant un autre atelier de plus grandes dimensions ainsi qu'un studio comprenant une petite cuisine et le nécessaire pour accueillir des artistes ou contributeurs de passage. On l'aura compris, le Logoscope mène des projets « à taille humaine », pour reprendre les mots d'Agnès Roux et, même s'il met en relation des artistes professionnels, il promeut largement ceux en devenir auquel il sert de tremplin pour mettre en valeur et développer une carrière. Et mise largement sur la passion et l'engagement personnel pour mener à bien ses projets.

Des projets nombreux, mais surtout de grande qualité, avec, souvent, des collaborations et partenariats productifs qu'il s'agisse du Monaco Dance Forum, du Pavillon Bosio, à Monaco ou du New National Theater of Japan, par exemple. Recherche, création artistique, scénographie, commissariat d'auteur, dramaturgie, création céramique, organisation d'événements, communication visuelle et textuelle, conseil artistique, workshop et conférences, édition, la mission du Logoscope s'appuie sur un large éventail. Avec un sérieux et un professionnalisme reconnus depuis désormais 25 ans.

### Georges-Olivier KALIFA

La Gazette De Monaco - 24 juin 2023

